

～ 要約筆記のご利用にあたって《お願い》～

項目

- 1 要約筆記の方法には、全体投影とノートテイクがあります。
- 2 要約筆記派遣の際には、機材等が必要です。
- 3 通訳後の専用ロール紙、ノートテイク用紙の取り扱いについて
- 4 パソコン要約筆記派遣について
- 5 申込みについて～早めの申込みにご協力を～
- 6 資料のご提供について
- 7 終了時刻の確認について
- 8 派遣人数について

**1 要約筆記の方法には、全体投影とノートテイクがあります。**

- (1) 全体投影…講演会、会議等
- (2) ノートテイク…①病院の受診、市役所の手続き等  
②講演会、会議等

**2 要約筆記派遣の際には、機材等が必要です。**

当日、依頼者の方に用意していただくものがあります。貸し出しを行っているものもありますので、ご相談ください。

(1) 全体投影の必要機材

使用する機材等	備考
OHP※1 または OHC※2	貸し出しを行っております。
プロジェクター	※派遣事務所に取りに来ていただきます。
スクリーン	ご協力をお願いいたします。
専用ロール紙	依頼者の方の購入が基本ですが、難しい場合は、ご相談ください。
油性ペン	

※1 OHP（オーバーヘッドプロジェクター）

※2 OHC（書画カメラ／オーバーヘッドカメラ）

## （2）ノートテイク

◎当日、依頼者の方にご用意いただくもの	
用紙（A4 普通紙）	通院等の場合は、ノートでも可。 講演（2時間）の場合で、50枚程度が目安です。
ペン	ゲルインクボールペン、または水性ペン
バインダー	会場に机がない場合は、ご用意ください。

※ご用意が難しい場合は、ご相談ください。

### 3 通訳後の専用ロール紙、ノートテイク用紙の取り扱いについて

- ①終了と同時に、通訳者が依頼者（主催者）に返却いたします。
- ②要約筆記は記録ではありません。返却したロール紙やノートテイク用紙などは、記録として利用はできません。
- ③速やかに処分して下さるようお願いいたします。

### 4 パソコン要約筆記派遣について

現在、申請団体を3団体（所沢市聴覚障害者協会、所沢市福祉部障害福祉課、所沢市社会福祉協議会）に限らせていただいております。ご了承ください。

### 5 申込みについて～早めの申込みにご協力を～

#### （1）個人の依頼

- ・3日前までには、申請していただくよう、ご協力をお願いいたします。
- ・予定が分かっている場合は、早めに申請してください。
- ・ただし、緊急の場合(病気等)は、受け付けます。

#### （2）講演会、会議等の依頼

- ・2週間前までには、お願いいたします。

- ・早めの申請にご協力ください。

### (3) 待ち合わせ時間について

#### ①個人依頼の場合

通院等については、受付の10分前程度でお願いいたします。

#### ②講演会、会議等の場合は、開始（影アナウンス等が入る時点から）の30分前で、お願いいたします。

※通訳者は、到着してから下記について確認をさせていただきますので、ご理解ご協力のほどよろしくお願いいたします。

- ・主催者、講師（演者）との打ち合わせ（進行、内容、資料の確認等）。
- ・通訳場所の確認、機材のセッティング等。

## 6 資料のご提供について

### (1) 事前にお願ひするもの

- ・講演会、会議等の場合、事前に資料をご提供いただきますようご協力をお願いいたします。

※資料とは…

チラシ、パンフレット、司会進行表、講演会や会議等のレジюме、パワーポイント、挨拶原稿、当日配布資料、会場レイアウト図などです。

※資料は、要約筆記者が正確に通訳を実施するために必要なものです。

事前に資料をいただき、専門用語に対応する表現の確認等を行う「事前準備」に活用させていただきます。

### (2) 当日お願ひするもの

- ・講演会や会議の資料（例えば、パワーポイントを印刷したもの、当日配布の資料等）を要約筆記用に1部、当日の通訳者にお渡しください。ご協力のほど、よろしくお願ひいたします。

## 7 終了時刻の確認について

- ・通訳終了後、通訳者が所定の用紙にて終了時刻の確認をさせていただきます。
- ・確認後、その用紙に依頼者（団体の場合はご担当者）の押印またはサインをお願いいたします。ご協力のほど、よろしくお願いいたします。

## 8 派遣人数について

- ・内容や派遣時間によって異なります。
  - ①講演会、会議（ノートテイク・全体投影）等は、2～4人で担当します。
  - ②通院時のノートテイクの場合は、通常1人です。

※講演会などの場合は、申請から派遣終了まで、依頼者（主催者）の方と連絡を取らせていただきながら進めてまいります。  
ご理解ご協力のほど、よろしくお願いいたします。